



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

CPAFTA Rules of Origin Regulations      Règlement sur les règles  
d'origine (ALÉCPA)

SOR/2013-50

DORS/2013-50

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on April 1, 2013

Dernière modification le 1 avril 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on April 1, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 avril 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	CPAFTA Rules of Origin Regulations			Règlement sur les règles d'origine (ALÉCPA)	
1	RULES OF ORIGIN	1	1	RÈGLES D'ORIGINE	1
*2	COMING INTO FORCE	1	*2	ENTRÉE EN VIGUEUR	1

Registration  
SOR/2013-50 March 21, 2013

CUSTOMS TARIFF

**CPAFTA Rules of Origin Regulations**

P.C. 2013-309 March 21, 2013

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to subsection 16(2)<sup>a</sup> of the *Customs Tariff*<sup>6</sup>, makes the annexed *CPAFTA Rules of Origin Regulations*.

Enregistrement  
DORS/2013-50 Le 21 mars 2013

TARIF DES DOUANES

**Règlement sur les règles d'origine (ALÉCPA)**

C.P. 2013-309 Le 21 mars 2013

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu du paragraphe 16(2)<sup>a</sup> du *Tarif des douanes*<sup>b</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCPA)*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 2001, c. 28, s. 34(1)

<sup>b</sup> S.C. 1997, c. 36

---

<sup>a</sup> L.C. 2001, ch. 28, par. 34(1)

<sup>b</sup> L.C. 1997, ch. 36

## CPAFTA RULES OF ORIGIN REGULATIONS

### RULES OF ORIGIN

1. The following provisions of the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Panama, signed on May 14, 2010, have the force of law in Canada:

- (a) Articles 3.01 to 3.04;
- (b) Article 3.05, paragraph 1;
- (c) Articles 3.06 to 3.15; and
- (d) Annex 3.02.

### COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which section 38 of the *Canada–Panama Economic Growth and Prosperity Act*, chapter 26 of the Statutes of Canada, 2012, comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

\* [Note: Regulations in force April 1, 2013, see SI/2013-16.]

## RÈGLEMENT SUR LES RÈGLES D'ORIGINE (ALÉCPA)

### RÈGLES D'ORIGINE

1. Les dispositions ci-après de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Panama, dans sa version au 14 mai 2010, ont force de loi au Canada :

- a) les articles 3.01 à 3.04;
- b) le paragraphe 1 de l'article 3.05;
- c) les articles 3.06 à 3.15;
- d) l'annexe 3.02.

### ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 38 de la *Loi sur la croissance économique et la prospérité – Canada-Panama*, chapitre 26 des Lois du Canada (2012) ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

\* [Note: Règlement en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2013, voir TR/2013-16.]